

02.07.2026

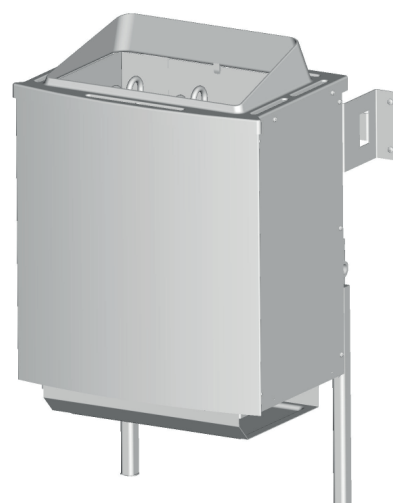


PL - instrukcja montażu i użytkowania

9 kW piec do sauny z zewnętrznym sterownikiem

model 26985

Uwaga - podłączenie pieca do zewnętrznego sterownika możliwe jest TYLKO ZA POMOCĄ ORYGINALNEGO KABLA SILIKONOWEGO 13365. Kable nie wchodzi w skład dostawy pieca.



WAŻNA UWAGA:

- Kamienie w piecu zalewane są wodą. Woda musi odparować z kamieni i nie może spływać na spirale grzewcze!
- Nadmierna ilość wody może spowodować gwałtowne schłodzenie spiral grzewczych i ich uszkodzenie. Ilość wody podczas zalewania nie może przekraczać 15 g/m³ objętości komory.



WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PIECA DO SAUNY

Przed instalacją należy uważnie przeczytać instrukcję i ściśle jej przestrzegać.

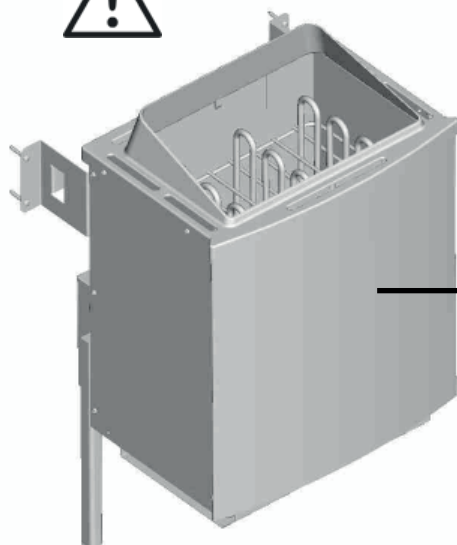


Szanowny Kliencie,

Aby piec do sauny służył Ci przez długi czas i abyś był w pełni zadowolony, prosimy o przestrzeganie poniższych punktów dotyczących montażu pieca i jego użytkowania w kabinie sauny.

- Zainstaluj piec do sauny ściśle według instrukcji obsługi dołączonej do opakowania.
- **Piece do sauny KARIBU o mocy 9 kW są klasyfikowane jako zastrzeżone urządzenia techniczne zgodnie z ustawą nr 250/2021 Dz.U. oraz rozporządzeniem rządu nr 190/2022 Dz.U.**
- **Montaż tych pieców do sauny o mocy 9 kW może być przeprowadzany wyłącznie przez osobę posiadającą zezwolenie zgodnie z §§ 8 i 9 ustawy nr 250/2021 Dz.U. (dawniej rozporządzenie nr 50/1978 Dz.U.).**
- **Przed uruchomieniem i użytkowaniem pieca do sauny o mocy 9 kW należy przeprowadzić wstępną kontrolę.**
- **Należy sprawdzić i w razie potrzeby dokręcić wszystkie śruby w listwach zaciskowych i połączeniach wtykowych w urządzeniu sterującym oraz w piecu. (Luźne połączenia śrubowe mogą spowodować stopienie przewodów).**
- Podczas montażu należy upewnić się, że piec do sauny jest zainstalowany pośrodku kabiny, bezpośrednio nad otworem. (Optymalny otwór wlotowy powietrza ma 40 cm szerokości i 15 cm wysokości, można również wywiercić 3-4 otwory o średnicy ok. 70 mm).
- Odległość od podłogi, o ile nie określono inaczej dla danej serii, musi wynosić 30 cm.
- Kamienie do sauny należy ułożyć luźno w wyznaczonym miejscu. Do tego typu pieca sauny zazwyczaj wystarcza 10-12 kg kamieni do sauny. Należy zadbać o to, aby między kamieniami było jak najwięcej przestrzeni, przez które może przepływać odpowiednia ilość świeżego powietrza. Objętość powietrza w kabinie sauny należy wymieniać około 5 razy na godzinę. Pieca nie należy przepelniać kamieniami, a gorące powietrze w piecu musi swobodnie krążyć i opuszczać piec!
- Dla działania sauny istotne jest również zapewnienie odpowiedniego wylotu powietrza. Powinien on znajdować się po przekątnej, naprzeciwko pieca sauny. Wylot powietrza można zapewnić, wierząc 2 otwory zgodnie z instrukcją montażu (średnica otworu 70 mm). **Wylot powietrza musi być otwarty podczas fazy nagrzewania.** Jeśli podczas pracy sauny występuje nieprzyjemny przeciąg, **po nagrzaniu sauny wylot powietrza można lekko przytknąć (nie zamknąć!) klapką lub suwakiem. Wlot powietrza pod piecem musi być zawsze otwarty podczas pracy pieca.**
- UWAGA – w przypadku przepełnienia pieca kamieniami lub w inny sposób ograniczenia cyrkulacji powietrza w piecu lub saunie może nastąpić aktywacja bezpiecznika termicznego zabezpieczającego przed przegrzaniem pieca, który ze względu na swoją specyfikę trwale odłączy urządzenie, a piec będzie można uruchomić wyłącznie po interwencji serwisanta (samo ochłodzenie pieca nie pomoże). Bezpiecznik termiczny może zadziałać praktycznie tylko w przypadku nieprawidłowego użytkowania pieca, niezgodnego z instrukcją obsługi, dlatego nie jest to wada objęta gwarancją.
- **Kamienie w piecu zalewane są wodą. Woda musi odparować z kamieni i nie może spływać na spirale grzewcze.**
- **Nadmierna ilość wody może spowodować gwałtowne schłodzenie spiral grzewczych i ich uszkodzenie.**
- **Ilość wody podczas zalewania nie może przekraczać 15 g/m³ objętości komory.**
- W przypadku pieców do sauny ze sterowaniem zewnętrznym należy upewnić się, że **oba czujniki są zamontowane w prawidłowych pozycjach, zgodnie z instrukcją montażu sterownika zewnętrznego.** Jest to bardzo ważne dla funkcjonalności pieca, ponieważ w przeciwnym razie cykl przełączania zostanie zakłócony, a piec do sauny nie będzie działał prawidłowo.
- Termostat/termometr należy zawsze montować ukośnie do pieca, ok. 30 cm poniżej sufitu.
- Termostaty zazwyczaj montuje się na ścianie (temperatura powierzchni drewna, wewnątrz lub na zewnątrz). Ściana sauny nie jest izolowana i zazwyczaj ma znacznie niższą temperaturę niż powietrze w kabinie sauny. Powoduje to różnice temperatur do 30°C. Dokładny pomiar powietrza w saunie jest możliwy tylko za pomocą elektronicznego urządzenia pomiarowego.
- Temperatura w saunie powinna wahać się w granicach 80-90°C. Należy pamiętać, że ciepłe powietrze gromadzi się przy suficie, dlatego temperatura na różnych wysokościach może się znacznie różnić. Temperatura przy podłodze powinna wynosić około 20-25°C, a na poziomie ławy 65-75°C. Zmierz temperaturę w odległości co najmniej 10 cm od ścian.
- Należy również zapewnić dopływ wystarczającej ilości świeżego powietrza do pomieszczenia, w którym zainstalowana jest kabina sauny (okna, drzwi zewnętrzne), aby piec sauny miał zapewniony dopływ powietrza.

Jeżeli podczas montażu sauny zwrócisz uwagę na powyższe punkty i będziesz przestrzegał wszystkich niezbędnych instrukcji podczas jej użytkowania, będziesz w pełni zadowolony ze swojej sauny i pieca do sauny przez długi czas.



Przed uruchomieniem należy zdjąć folię ochronną!*

* czy jest tam folia ochronna

Zazwyczaj

Szanowny Kliencie, przed podłączeniem i uruchomieniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, celem uniknięcia ewentualnych uszkodzeń.

Ważne instrukcje bezpieczeństwa

- Piece do sauny KARIBU o mocy 9 kW są klasyfikowane jako zastrzeżone urządzenia techniczne zgodnie z ustawą nr 250/2021 Dz.U. oraz rozporządzeniem rządu nr 190/2022 Dz.U.
- Montaż tych pieców do sauny o mocy 9 kW może być przeprowadzany wyłącznie przez osobę posiadającą zezwolenie zgodnie z §§ 8 i 9 ustawy nr 250/2021 Dz.U. (dawniej rozporządzenie nr 50/1978 Dz.U.).**
- Instalację pieca może powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Przed uruchomieniem i użyciem pieca do sauny należy przeprowadzić wstępną kontrolę.
- Aby zapewnić bezpieczną eksploatację urządzenia, należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji i przepisów bezpieczeństwa.
- Piece do sauny są używane w połączeniu z odpowiednim zewnętrznym sterownikiem.
- W kabinie sauny można zainstalować tylko jeden piec do sauny o odpowiedniej mocy (patrz tabela).

Pobór mocy [kW]	Rozmiar kabiny [m³]
9,0	ca. 6 - 14

- Urządzenie nie nadaje się do stosowania w saunach publicznych.**
- Uwaga!** Ryzyko oparzeń. Obudowa pieca i kamienie do sauny bardzo się nagrzewają.
- Istnieje ryzyko pożaru, jeśli montaż nie zostanie przeprowadzony prawidłowo. Należy uważnie przeczytać instrukcję montażu. Należy zwrócić szczególną uwagę na wymiary oraz poniższe informacje i instrukcje.
- Używaj wyłącznie kamieni do sauny dopuszczonych do użytku w saunie. Kamienie do sauny należy układać luźno; zbyt ciasne ułożenie kamieni grozi przegrzaniem.
- Korzystanie z pieca bez kamieni do sauny jest zabronione.
- Trzymaj dzieci z dala od pieca do sauny – ryzyko oparzeń!
- W przypadku ograniczeń zdrowotnych, małych dzieci, osób starszych i niepełnosprawnych, należy skonsultować się z lekarzem w sprawie temperatury w saunie i czasu trwania sesji.
- Nie zezwalaj na korzystanie z urządzenia osobom pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków.
- Kamienie w piecu są zalewane wodą. Woda musi odparować z kamieni i nie może spływać na spirale grzewcze!**
- Nadmierna ilość wody może spowodować gwałtowne schłodzenie spiral grzewczych i ich uszkodzenie.**

- Podlewaj z umiarem; zbyt duża ilość wody na kamieniach może spowodować oparzenia. Ilość wody podczas podlewania nie powinna przekraczać 15 g/m³ objętości kabiny.**
- Nie używaj sauny do suszenia przedmiotów, ubrań ani prania. Ryzyko pożaru!
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na piecu. Ryzyko pożaru!
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów w strumieniu konwekcyjnym pieca, z wyjątkiem czujnika temperatury w sterowniku sauny.
- Powierzchnie metalowe mogą rdzewieć w wilgotnym środowisku i klimacie nadmorskim.
- Piec może wydawać trzaski podczas nagrzewania i pracy (metal, pręty grzewcze i kamienie rozszerzają się). Sprzęt i kabiny do sauny mogą być wykonane wyłącznie z odpowiedniego materiału bez obróbki powierzchniowej i o niskiej zawartości żywicy (np. świerk nordycki, topola lub lipa).
- Maksymalna dopuszczalna temperatura powierzchni ścian i sufitu nky kabiny sauny wynosi 140°C.
- Ściany kabiny w okolicy pieca sauny są bardziej ciemne niż reszta kabiny, jest to normalne. Reklamacje nie są uwzględniane.
- Wysokość kabiny sauny musi wynosić co najmniej 1,75 m.
- Każda kabina sauny musi być wyposażona w otwory wentylacyjne. Bezpośrednio pod piecem sauny, około 5–10 cm nad podłogą, musi znajdować się otwór wentylacyjny. Otwory te muszą być umieszczone w tylnej ścianie, po przekątnej do pieca, w obszarze między górnym a dolnym łóżem sauny. Otwory wentylacyjne i otwory wentylacyjne nie mogą być zamknięte. Oświetlenie kabiny, odpowiednio zamontowane, musi być bryzgoszczelne i odpowiednie do temperatur do 140°C. Dodatkowo, wraz z piecem sauny, należy zainstalować certyfikowane oświetlenie sauny o maksymalnym poborze mocy 40W.

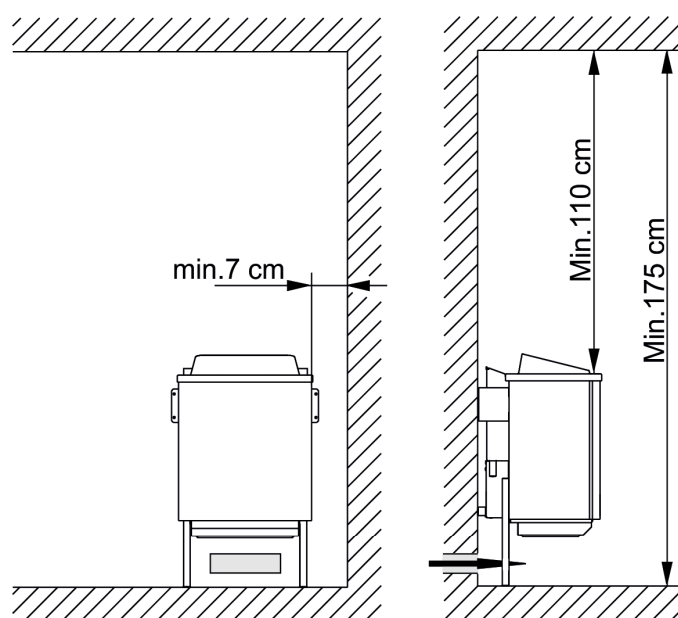
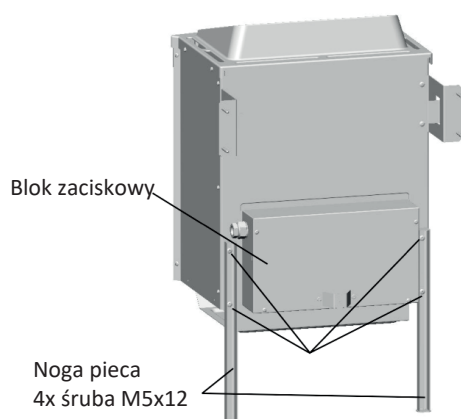
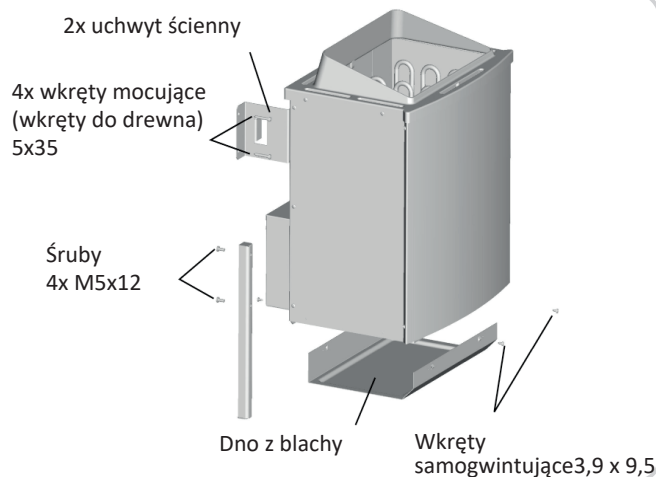
Instrukcja montażu

Uwaga!

Nie należy stosować pod piecem wykładzin podłogowych z materiałów łatwopalnych (np. drewna lub plastiku)! Płytki ceramiczne nadają się do sauny. Nawet niepalne wykładziny podłogowe lub materiały do fugowania mogą ulec przebarwieniu w obszarze pod piecem. Nie przewiduje się odszkodowania za uszkodzenia lub przebarwienia wykładzin podłogowych lub ścian sauny. Odległość między tylną ścianą pieca a ścianą kabiny jest również określona przez konstrukcję urządzenia (uchwyt ścienny). Przed montażem piec musi być podłączony do instalacji elektrycznej za pomocą uchwytu ściennego.

Montaż ogrzewania sauny

- Zamontuj podstawy na tylnej ścianie pieca za pomocą dołączonych śrub (4 szt. M5 x 12).
- Zamontuj płytę podłogową na obudowie wewnętrznej za pomocą 4 wkrętów samogwintujących 3,9 x 9,5.
- Przeprowadź kabel zasilający do listwy zaciskowej przez otwór m, przeznaczony do tego celu.
- Po podłączeniu przewodu sieciowego należy ponownie zamknąć skrzynkę zaciskową pokrywą (elementem dystansowym skierowanym na zewnątrz).
- Piec do sauny należy ustawić przed otworem, przez który dostaje się powietrze.
- Przymocuj uchwyt ścienny pieca do ściany kabiny za pomocą dołączonych wkrętów do drewna.
- Podczas montażu pieca do sauny należy upewnić się, że pionowa odległość między górną krawędzią pieca a sufitem sauny wynosi co najmniej 110 cm, a pozioma (boczna) odległość między piecem a ścianą kabiny musi wynosić co najmniej 7 cm. Odległość między dolną krawędzią a podłogą jest określona przez typoszereg urządzenia (regulowane nóżki). Odległość między tylną ścianą pieca a ścianą kabiny również jest określona przez typoszereg (sposób montażu na ścianie). • Odległość między kratką ochronną pieca, ławą i innymi materiałami łatwopalnymi musi wynosić dokładnie 7 cm. Wysokość kratki ochronnej musi odpowiadać wysokości przedniej ściany pieca.



Ważna informacja:

Nawet pojedyncze nieprawidłowe podłączenie może całkowicie zniszczyć urządzenie sterujące. W przypadku nieprawidłowego podłączenia roszczenia gwarancyjne tracą ważność.

Instrukcje dla elektryka

Podczas podłączania pieca i wszystkich urządzeń elektrycznych należy przestrzegać normy DIN VDE 0100 oraz przepisów BHP BGV A2. W miejscu instalacji należy zapewnić zasilanie z wyłącznikiem wielobiegunowym i pełnym odłączeniem zgodnie z kategorią przepięciową.III.

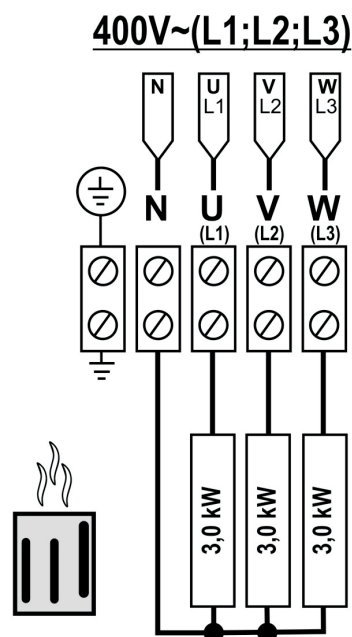
Uwaga:

Jako kabel przyłączeniowy do sieci należy użyć elastycznego kabla z osłoną polichloroprenową. Kabel przyłączeniowy nie jest zawarty w zakresie dostawy!

Wszystkie kable wewnątrz kabiny muszą być odpowiednie do temperatury otoczenia co najmniej 140°C. Należy stosować ORYGINALNE, żaroodporne kable silikonowe. Minimalny przekrój kabla zasilającego i minimalny rozmiar kabiny sauny podano w tabeli (Tabela 1). Podłączenie elektryczne należy wykonać zgodnie ze schematem okablowania. Schemat okablowania znajduje się również po wewnętrznej stronie pokrywy skrzynki zaciskowej. Po podłączeniu elektrycznym należy założyć pokrywę kabla sieciowego! Należy pamiętać, że ze względów bezpieczeństwa kabel zasilający nie może być zainstalowany w sposób widoczny na wewnętrznych ścianach kabiny. W prefabrykowanych kabinach saunowych, w elemencie ściennym z wlotem powietrza, zazwyczaj znajdują się puste rury lub kanał do instalacji kabli. Jeśli kabina nie jest przygotowana do instalacji kabli, zalecamy zainstalowanie gniazda przyłączeniowego na zewnątrz kabiny (nie wchodzi w zakres dostawy). Wywierć otwór w ścianie kabiny obok wlotu i gniazda kabla pieca. Poprowadź kabel przez otwór na zewnątrz do gniazda. Wszystkie kable muszą być zabezpieczone przed uszkodzeniem. Można to osiągnąć poprzez zastosowanie kanałów/rurek instalacyjnych lub listew osłonowych z drewna.

Schematy okablowania:

Sterowanie zewnętrzne pieca do sauny 9 kW



Kontrola rezystancji izolacji:

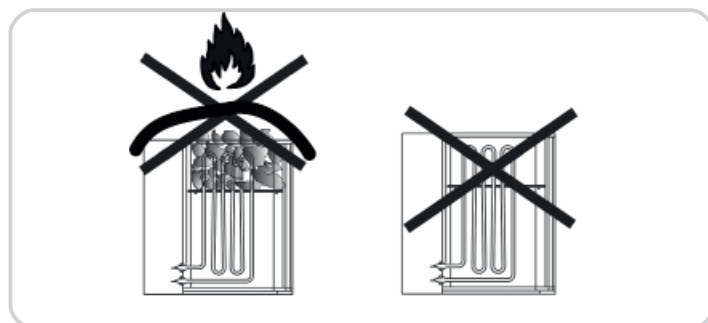
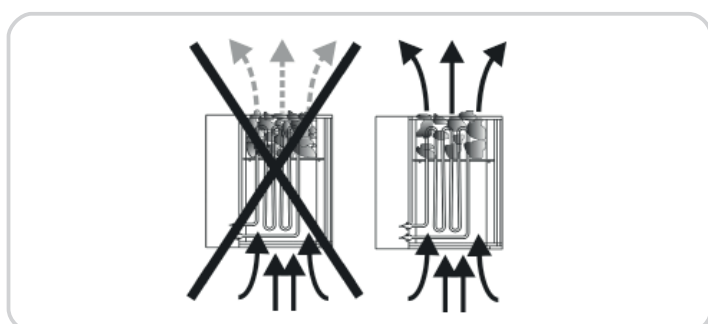
Za pomocą miernika rezystancji izolacji można zmierzyć wartości rezystancji między poszczególnymi zaciskami przewodu a obudową (uziemienie ochronne). Całkowita rezystancja izolacji między zaciskami przewodu a obudową (uziemienie ochronne) musi w każdym przypadku być wyższa niż 1 MΩ. Wartości rezystancji pieca:

33 – 39 Ω do pieców o mocy 9 kW

Typ urządzenia	Pobór mocy w kW	Nadaje się do saun o kubaturze m ³	Najmniejsze przekroje poprzeczne w mm ² (rury miedziane) pieców do sauny 9 kW – podłączenie do V AC 3N		
			Podłączenie do sieci zasilającej jednostki sterującej	Przewód zasilający piec Jednostka sterująca piecem (silikon)	Bezpiecznik w A
Zewnętrzne sterowanie piecami do sauny 9 kW	9,0	ca. 6-14	5x2,5	5x2,5	16

Umieszczanie kamieni w piecu:

Kamienie do sauny to produkt naturalny! Przed umieszczeniem kamieni w piecu zalecamy ich umycie czystą wodą. Nigdy nie używaj kamieni, które nie są przeznaczone do sauny. **Umieść w piecu maksymalnie 12 kg kamieni.** Uwaga! Ułóż kamienie luźno, wyrzuć te, które są zbyt małe. Zbyt duża liczba kamieni w piecu może utrudnić cyrkulację powietrza i spowodować przegrzanie pieca do sauny, który następnie przestanie działać z powodu zadziałania bezpiecznika termicznego. Używaj wyłącznie kamieni oznaczonych w sklepie jako kamienie do sauny. W przypadku użycia kamieni innych niż przeznaczone do sauny, a także jeśli kamienie zostaną uszkodzone w wyniku nieprawidłowego napełnienia, wszelkie roszczenia gwarancyjne zostaną unieważnione. Przełóż kamienie w piecu co najmniej raz w roku, wyrzuć kamienie, które są zbyt małe, a także usuń pył kamienny lub fragmenty kamieni. Zaleca się całkowitą wymianę kamieni co 2 lata. **Uwaga! Przykrywanie pieca i używanie zbyt dużej liczby kamieni zwiększa ryzyko uszkodzenia pieca i pożaru. Nigdy nie uruchamiaj pieca bez kamieni do sauny!**



Czyszczenie i pielęgnacja

Przed czyszczeniem pieca należy go wyłączyć i pozostawić do ostygnięcia. Do czyszczenia i pielęgnacji pieca nigdy nie należy używać środków ściernych.

Podlewanie

Piece do sauny są przystosowane do polewania wodą.

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Używaj wyłącznie wody spełniającej wymagania jakościowe dla wody wodociągowej.
- Używanie wody o wysokiej zawartości wapnia lub żelaza może powodować gromadzenie się osadów na kamieniach, metalowych powierzchniach i w pojemniku na wodę.
- Aby uniknąć ryzyka oparzenia gorącą parą unoszącą się z rozsypanych kamieni, zawsze polewaj kamienie wodą z boku i używaj chochli.

- Kapiąca woda może spowodować trwałe zabrudzenie podłogi kabiny.
- **W piecu sauny nie należy dopuszczać do zagotowania się wrzącej wody.**
- **Wodę należy wylewać wyłącznie na kamienie w piecu, nie należy ich w nim pozostawiać!**
- **Nadmierna ilość wody może spowodować gwałtowne schłodzenie grzałek i ich uszkodzenie.**
- **Wlewać wodę tylko z umiarem; zbyt duża ilość wody na kamienie może spowodować oparzenia.**
- **Wlewać wodę według własnego uznania, ale ilość wody podczas wlewania nie powinna przekraczać 15 g/m³ objętości kabiny.**
- **Wylewać wodę bezpośrednio na rozgrzane kamienie w piecu i równomiernie rozprowadzać ją po wszystkich kamieniach.**
- **Wylewać wodę bezpośrednio na rozgrzane kamienie w piecu i równomiernie rozprowadzać po wszystkich kamieniach.**
- Jeśli używasz koncentratów do polewania (np. olejków eterycznych), zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.
- Użycie zbyt wysokiego stężenia tych produktów może spowodować ich zapłon.
- Polewanie kamieni wodą z dodatkami napojów alkoholowych lub innych dodatków, które nie są bezpośrednio przeznaczone do użytku w saunach, jest zabronione ze względu na ryzyko pożaru, wybuchu i uszczerbku na zdrowiu. Nieprzestrzeganie tych zasad spowoduje utratę gwarancji!
- Uwaga! Środki polewania mogą pozostawiać plamy na metalowych powierzchniach i kamieniach do sauny. Środki polewania do sauny o zapachu cytrusów powodują powstawanie plam rdzy ze względu na zawartość kwasu.
- Do polewania należy używać wyłącznie środków polewania rozcieńczonych zgodnie z zaleceniami producenta.

Jak radzić sobie z problemami?

Piec w saunie nie grzeje:

- Czy włączono wszystkie niezbędne przełączniki?
- Czy bezpiecznik w instalacji domowej nie zadziałał?
- Czy prawidłowo ustawiono regulator temperatury?
- Czy ustawiono timer?
- Sterownik sauny jest uszkodzony (patrz instrukcja obsługi sterownika, aby sprawdzić, czy czujnik jest uszkodzony).
- Wyłącznik różnicowoprądowy jest wyłączony, patrz rozdział dotyczący sprawdzania rezystancji izolacji.

Piec wydaje trzaskające dźwięki:

- Podczas nagrzewania lub pracy, części obudowy pieca i elementy grzewcze rozszerzają się.
- Elementy grzewcze mogą przesuwac kamienie w saunie i powodować hałas.
- Trzaski są normalne i nie stanowią powodu do reklamacji.

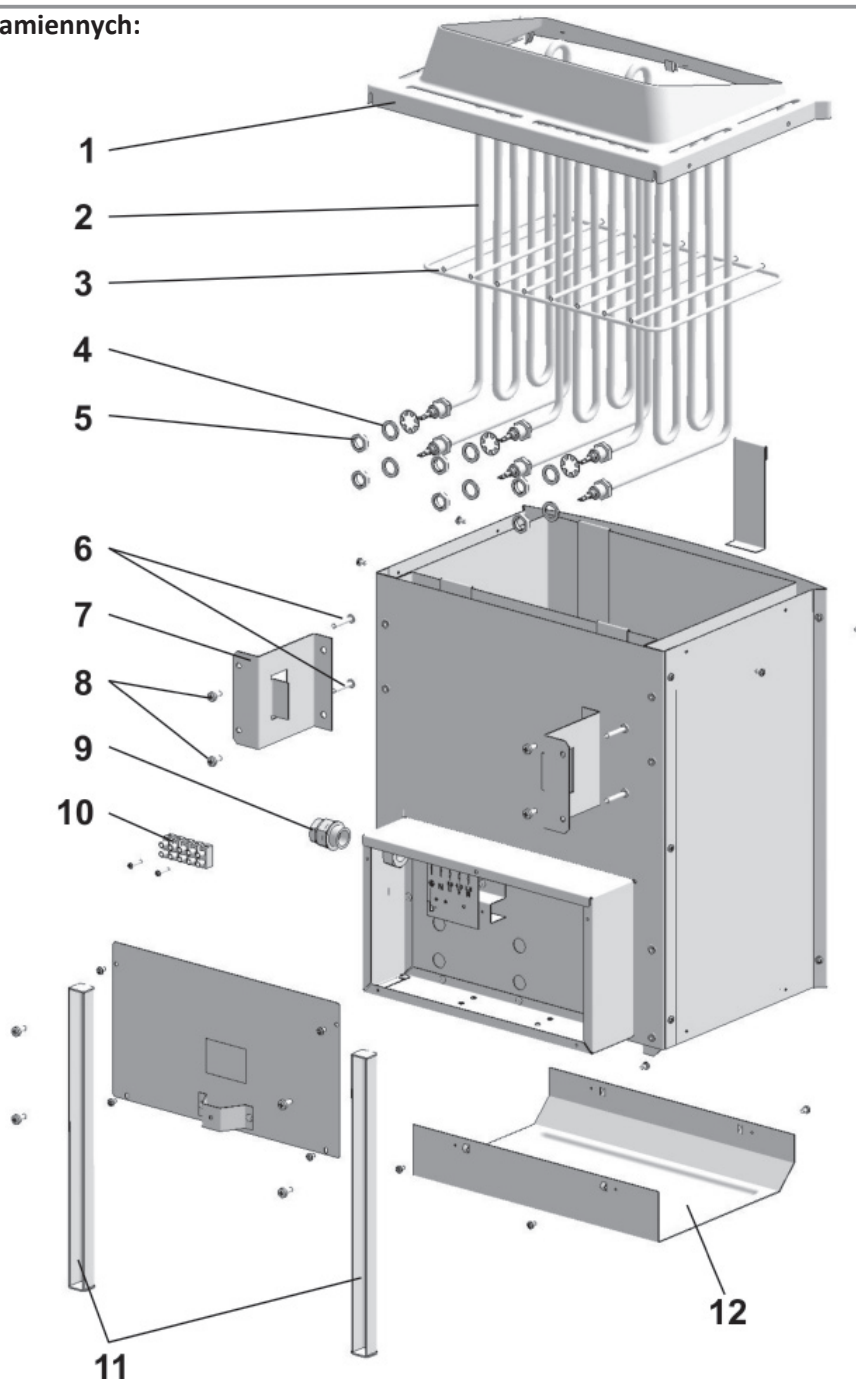
Kamienie w saunie pękają, co powoduje nieprzyjemny zapach:

- Używaj wyłącznie kamieni do sauny zalecanych przez producenta.
- Kamienie do sauny są zbyt stare, wymień je.

Sauna nie jest wystarczająco nagrzana:

- Piec do sauny jest zbyt słaby – kup mocniejszy piec, odpowiedni do rodzaju sauny.
- Nadmierna utrata ciepła w kabinie sauny, np. z powodu wadliwego lub niewystarczającego uszczelnienia. Uszczelnij/zaizoluj saunę.
- Nieprawidłowe wskazania termometru w saunie. Zamontuj termometr wyżej i w odległości około 3 cm od ściany sauny.
- Usterka elementu grzejnego (element grzejny nie grzeje) -> zleć sprawdzenie i pomiar pieca wykwalifikowanemu elektrykowi.

Rysunek części zamiennych:



Pos.	numer	Opis	Liczba sztuk
1	086.89.723.11	Górna pokrywa	1
2	086.89.513.43	Cewka grzewcza 3 KW	3
3	086.89.613.21	Siatka	1
4	086.68.123.48	Uszczelka gumowa $\varnothing 20/\varnothing 14 \times 2$	6
5	086.51.086.03	Nakrętka śrubowa M14x1,5 A2K	6
6	086.50.633.61	Śruba mocująca 4,8 x 32	4
7	086.89.723.32	Uchwyt	2
8	086.50.331.62	Śruba M 5x12 A2K	8
9	086.72.308.35	Przelotka PG16 szara	1
10	086.80.021.17	Blok zaciskowy	1
11	086.81.000.32	Nogi podporowe	2
12	086.89.723.36	Płyta dolna	1



Konformitätserklärung

(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 (GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
 (F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 (P) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
 (E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 (P) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 (S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 (FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
 (NL) verklaart hiermee de volgende overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
 (BUL) заявява за съответствие на товара с директивата и нормите на ЕС
 (HR) izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
 (RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
 (TR) ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkla masını sunar.
 (GR) δηλώνει την ακόλουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 (DK) attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
 (CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
 (H) a következő konformitást jelenti ki a terméknek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
 (SLO) pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
 (HU) deklaruje zgodnosť wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 (SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
 (BG) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
 (UKR) заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
 (EST) deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
 (LT) deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
 (CZ) izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
 (LV) Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

9,0kW Saunaofen externe Steuerung

☐ 2009/105/EC

☒ 2006/95/EC

☐ 2006/28/EC

☐ 2005/32/EC

☒ 2004/108/EC

☐ 2004/22/EC

☐ 1999/5/EC

☐ 97/23/EC

☐ 90/396/EC

☐ 89/686/EC_96/58/EC

☐ 2006/42/EC

☐ Annex IV

Notified Body:

Notified Body No.:

Reg. No.:

☐ 2000/14/EC_2005/88/EC

☐ Annex V

☐ Annex VI

 Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)

P = KW; L/Ø = cm

Notified Body:

☐ 2004/26/EC

Emission No.:

Standard references: EN 60335-2:53:2003+A1:2007; EN 60335-1:2002+A11:2004+A12:2006+A2:2006+A13:2008; EN62233:2008; EN55014-1:2006+A1:2009; EN55014-2:1997+A1:2009; EN61000-3-2:1995; EN61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005; ZEK 01.2-08

Landau/Isar, den 07.12.2011

Kagerer Ulrich
Division Director Trading

Arbinger Wolfgang
Product Management

First CE: 2011

Art.-No.: 37.468.25 I.-No.: 11011

Subject to change without notice

Archive-File/Record: 1.01/012/Sauna01/Saunaofen

Documents registrar: W.Arbinger

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych do odpadów domowych!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem do przepisów krajowych, zużyte narzędzia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Recykling zamiast zwrotu:

Właściciel urządzenia elektrycznego jest zobowiązany do udziału w prawidłowym recyklingu w przypadku zrzeczenia się własności zamiast zwrotu. W tym celu stare urządzenie można przekazać do punktu zbiórki, który zutylizuje je zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi recyklingu i gospodarki odpadami. Akcesoria i pomoce bez elementów elektrycznych dołączone do starego urządzenia nie są objęte tą ustawą.

